

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	<u>Bladzijde</u>
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Raad en Commissie</b>	
93/C 135/01	Buitenlandse betrekkingen — Accrediteringen . . . . .	1
	<b>Commissie</b>	
93/C 135/02	Ecu . . . . .	2
	<b>Hof van Justitie</b>	
	HOF VAN JUSTITIE	
93/C 135/03	Zaak C-105/93: Beroep, op 23 maart 1993 ingesteld door 1. Campo Ebro Industrial SA, 2. Levantina Agricola Industrial SA en 3. Cerestar Iberica SA tegen Raad van de Europese Gemeenschappen . . . . .	3
93/C 135/04	Zaak C-130/93: Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij tussenarrest van het Hof van Beroep, te Brussel, van 25 maart 1993, in het geding NV Lamaire tegen Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten . . . . .	4
93/C 135/05	Zaak C-131/93: Beroep, op 31 maart 1993 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland . . . . .	4
93/C 135/06	Zaak C-133/93: Verzoek van de Pretura Circondariale te Perugia (Sezione distaccata di Città di Castello) om een prejudiciële beslissing in het aldaar aanhangig geding tussen A. Crispoltoni en Fattoria Autonoma Tabacchi di Città di Castello . . .	4

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
93/C 135/07	Zaak C-143/93: Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij uitspraak van de Tariefcommissie, te Amsterdam, van 1 februari 1993 in het geding Gebr. Van Es Douane Agenten BV tegen Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen . . . . .	5
93/C 135/08	Zaak C-151/93: Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij tussenarrest van het Gerechtshof, te 's-Gravenhage, van 5 februari 1993 in het geding Openbaar ministerie tegen M. Voogd Vleesimport en -export BV . . . . .	5
GERECHT VAN EERSTE AANLEG		
93/C 135/09	Beschikking van de President van het Gerecht van eerste aanleg van 2 april 1993 in zaak T-12/93 R: Comité Central d'Entreprise de la société anonyme Vittel en Comité d'Établissement de Pierval tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen	7

## I

*(Mededelingen)*

## RAAD EN COMMISSIE

**Buitenlandse betrekkingen — Accrediteringen**

(93/C 135/01)

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Hare Excellentie Mevrouw Ambassadeur Mary SEET-CHENG ontvangen, die hun haar geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Singapore bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 23 april 1993.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van haar voorganger overhandigd.

---

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Heer Ambassadeur Man Soon CHANG ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Korea bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 23 april 1993.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

---

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Heer Ambassadeur Duges M. SINGH ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van het Koninkrijk Nepal bij de Europese Economisch Gemeenschap (EEG) met ingang van 23 april 1993.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

---

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Heer Ambassadeur Manfred SCHEICH ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Oostenrijk bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 23 april 1993.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

---

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Heer Ambassadeur Volodymyr VASSYLENKO ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Oekraïne bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 23 april 1993.

---

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Heer Ambassadeur S. Hasan AHMAD ontvangen, die hen zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Volksrepubliek Bangladesh bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 26 april 1993.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

---

## COMMISSIE

ECU <sup>(1)</sup>

13 mei 1993

(93/C 135/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,1081	US-dollar	1,20826
Deense kroon	7,52382	Canadese dollar	1,53823
Duitse mark	1,95049	Yen	134,987
Griekse drachme	264,802	Zwitserse frank	1,76381
Peseta	148,314	Noorse kroon	8,26811
Franse frank	6,57896	Zweedse kroon	8,93905
Iers pond	0,802509	Finse mark	6,71429
Lire	1803,77	Oostenrijkse schilling	13,7210
Gulden	2,18840	IJslandse kroon	76,6881
Escudo	188,222	Australische dollar	1,72559
Pond sterling	0,789969	Nieuwzeelandse dollar	2,22515

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

<sup>(1)</sup> Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

# HOF VAN JUSTITIE

## HOF VAN JUSTITIE

**Beroep, op 23 maart 1993 ingesteld door 1. Campo Ebro Industrial SA, 2. Levantina Agricola Industrial SA en 3. Cerestar Iberica SA tegen Raad van de Europese Gemeenschappen**

(Zaak C-105/93)

(93/C 135/03)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap is op 23 maart 1993 beroep ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door 1. Campo Ebro Industrial SA, gevestigd te Zaragoza (Spanje), 2. Levantina Agricola Industrial SA, gevestigd te Barcelona (Spanje) en 3. Cerestar Iberica SA, gevestigd te Martorell (Spanje), vertegenwoordigd door P. Glazener, advocaat te Rotterdam, van het kantoor Nauta Dutilh, te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van M. Loesch, advocaat aldaar, Rue Zithe 8.

Verzoeksters concluderen dat het den Hove behage:

- i) nietig te verklaren 's Raads Verordening (EEG) nr. 3814/92 van 28 december 1992<sup>(1)</sup>;
- ii) de Gemeenschap te gelasten, de door verzoeksters als gevolg van de verordening geleden schade te vergoeden en deze schade vast te stellen op 3 444 403 ecu voor Campo Ebro, 1 305 169 ecu voor Laisa en 2 132 421 ecu voor Cerestar, of op enig ander bedrag als het Hof in goede justitie vermeent te behoren, vermeerderd met interessen op de voet van 8 % per jaar vanaf de datum van de instelling van dit beroep tot de datum van betaling;
- iii) de Raad te verwijzen in verzoeksters' kosten; en/of
- iv) elke andere rechtmatige of billijke maatregel te gelasten.

### *Middelen en voornaamste argumenten*

Verzoeksters vorderen nietigverklaring van 's Raads Verordening (EEG) nr. 3814/92 van 28 december 1992, waarin een einde wordt gemaakt aan de overgangsregeling welke is voorzien in de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, teneinde de in Spanje toepasselijke

prijzen voor suiker en suikerbieten aan te passen aan de gemeenschappelijke prijzen en wordt voorzien in een volledige aanpassing van de prijzen per 1 januari 1993, dat wil zeggen twee en een half jaar vroeger dan de in Verordening (EEG) nr. 1716/91<sup>(2)</sup> vastgestelde datum.

De suiker- en isoglucosemarkt zijn nauw met elkaar verbonden en een besluit met betrekking tot de suikerprijzen heeft onvermijdelijk een weerslag op de prijzen voor isoglucose. Terwijl de Raad wel maatregelen heeft genomen om de Spaanse suikerproducenten en de suikerbieten- en suikerrietproducenten te compenseren voor de vroege aanpassing van de prijzen, heeft hij niets ondernomen om de isoglucoseproducenten te compenseren.

Verzoeksters hebben schade geleden en lijden nog steeds schade als gevolg van de verordening, zonder welke zij nog tot het verkoopseizoen 1995/1996 van de hogere interventieprijs voor witte suiker zouden hebben geprofiteerd.

Verzoeksters stellen dat zij rechtstreeks en individueel worden geraakt door de verordening en dat hun beroep ontvankelijk dient te worden verklaard. Zij vorderen nietigverklaring van de verordening om de navolgende redenen:

### Schending van het vertrouwensbeginsel

Verzoeksters stellen dat de Raad, door de Spaanse prijzen zonder overgangsmaatregelen voor verzoeksters per 1 januari 1993 aan te passen aan de gemeenschappelijke prijzen, het vertrouwensbeginsel heeft geschonden. Het kon niet worden voorzien dat de geleidelijke overgang naar gemeenschappelijke prijzen zou worden verstoord ten gevolge van de totstandbrenging van de interne markt per 1 januari 1993; gelet op Verordening nr. 1716/91 mochten verzoeksters verwachten dat de geleidelijke prijsaanpassing zou voortduren tot het verkoopseizoen 1995/1996 en zij hebben hun handel daarop afgestemd.

### Schending van artikel 40, lid 3, tweede alinea, EEG-Verdrag

Verzoeksters stellen dat de Raad, door geen overgangsmaatregelen te voorzien voor isoglucoseproducenten, het discriminatieverbod van artikel 40, lid 3, tweede alinea, EEG-Verdrag heeft geschonden. In de verordening worden suiker en isoglucose duidelijk verschillend behandeld, voor zover suikerproducenten voor de vroege prijsaanpassing worden gecompenseerd, terwijl geen enkele

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 18.

compensatie is voorzien voor verzoeksters. Het is onduidelijk waarom dit verschil is gemaakt en daarom moet worden geconcludeerd dat dit niet objectief is gerechtvaardigd.

—————

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij tussenarrest van het Hof van Beroep, te Brussel, van 25 maart 1993, in het geding NV Lamaire tegen Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten**

(Zaak C-130/93)

(93/C 135/04)

Het Hof van Beroep, te Brussel, heeft bij tussenarrest van 25 maart 1993, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 30 maart 1993, in het geding NV Lamaire, te Oostvleteren, tegen Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, te Brussel, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak te doen over de volgende vraag betreffende de uitlegging van de artikelen 9 en 12 van het EEG-Verdrag:

Doelen de woorden in- en uitvoerrechten en/of heffing van gelijke werking ook op de bijdrage van 2 fr. per 100 kg uitgevoerde aardappelen, die krachtens het Koninklijk Besluit van 15 mei 1986, gewijzigd door het Koninklijk Besluit van 14 juli 1987, — en meer bepaald het artikel 4 van laatstvermeld Besluit — betreffende de verplichte bijdrage bestemd voor de bevordering van de afzet van akkerbouwprodukten (Belgisch Staatsblad van 19 juli 1986 en 29 juli 1987) door de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten gevorderd wordt ten laste van aardappelexporteurs?

—————

**Beroep, op 31 maart 1993 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland**

(Zaak C-131/93)

(93/C 135/05)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 31 maart 1993 beroep tegen Bondsrepubliek Duitsland ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door haar juridisch adviseur J. L. Iglesias Buhigues en door R. Hayder, lid van haar juridische dienst, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij laatstgenoemde, Centre Wagner, Kirchberg.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. vast te stellen dat de Bondsrepubliek Duitsland, door te verbieden dat levende zoetwaterkreeften van Europese soorten, die zich in de andere Lid-Staten in het vrije verkeer bevinden, anders dan voor onderzoek of onderwijs uit Lid-Staten worden aangevoerd of uit derde landen worden ingevoerd, de krachtens de artikelen 30 en 36 EEG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;
2. verweerster te verwijzen in de kosten van de procedure.

*Middelen en voornaamste argumenten*

Het bij de eerste verordening tot wijziging van de Bundesartenschutzverordnung (BGBl. I 1989, blz. 1525) ingestelde, beperkte aanvoerverbod voor levende rivierkreeften vormt — in de in het verzoekschrift gepreciseerde omvang — een door artikel 30 EEG-Verdrag verboden handelsbelemmering. De vigerende praktijk van vergunningen met contingentering creëert geen met het verdrag in overeenstemming zijnde toestand, daar zij de aanvoervrijheid laat afhangen van het discretionaire oordeel van de bevoegde nationale instantie.

Het gestelde gevaar voor faunavermenging of voor overbrenging van kreeftenpest (Crayfish Plague) kan in alle geval worden voorkomen door het verbod te beperken tot niet-Europese soorten. Verweerster zou het verbod ook kunnen beperken tot de kreeftenstand van bepaalde binnenwateren in plaats van nagenoeg elke aanvoer voor handelsdoeleinden te verbieden.

—————

**Verzoek van de Pretura Circondariale te Perugia (Sezione distaccata di Città di Castello) om een prejudiciële beslissing in het aldaar aanhangig geding tussen A. Crispoltoni en Fattoria Autonoma Tabacchi di Città di Castello**

(Zaak C-133/93)

(93/C 135/06)

Bij beschikking van 18 maart 1993 (ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 31 maart daaraanvolgend) heeft de Pretura Circondariale te Perugia in het aldaar aanhangig geding tussen A. Crispoltoni en Fattoria Autonoma Tabacchi di Città di Castello, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Zijn Verordening (EEG) nr. 1114/88 van de Raad van 24 april 1988 en de ter uitvoering daarvan vastgestelde verordeningen geldig?

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij uitspraak van de Tariefcommissie, te Amsterdam, van 1 februari 1993 in het geding Gebr. Van Es Douane Agenten BV tegen Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen**

(Zaak C-143/93)

(93/C 135/07)

De Tariefcommissie, te Amsterdam, heeft bij uitspraak van 1 februari 1993, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 5 april 1993, in het geding Gebr. Van Es Douane Agenten BV, te Rotterdam, tegen Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, te Rotterdam, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak te doen over de volgende vragen:

1. Is Verordening (EEG) nr. 482/74 ten aanzien van de onderhavige vier aangiften ten invoer nog van kracht, niettegenstaande het bepaalde in artikel 16 van de huidige GDT-verordening?
2. Indien de eerste vraag bevestigend wordt beantwoord, kan Verordening (EEG) nr. 482/74 dan rechtsgeldig worden toegepast voor de indeling van goederen onder post 2306 90 91 van het huidige GDT, ook al bevat die post zelf geen criterium voor het zetmeelgehalte van afvallen van de oliewinning uit maïs?

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij tussenarrest van het Gerechtshof, te 's-Gravenhage, van 5 februari 1993 in het geding Openbaar ministerie tegen M. Voogd Vleesimport en -export BV**

(Zaak C-151/93)

(93/C 135/08)

Het Gerechtshof, te 's-Gravenhage, heeft bij tussenarrest van 5 februari 1993, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 8 april 1993, in het geding Openbaar ministerie tegen M. Voogd Vleesimport en -export BV, te Rotterdam, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak te doen over de volgende vragen:

- 1.1. Wat moet bij de juiste uitleg van de bijlagen bij de hierna te noemen verordeningen van de Commissie worden verstaan onder de telkens hierna onder a) tot en met f) aangegeven omschrijvingen van pluimveeprodukten, behorende bij de daarbij aangegeven tariefposten voor uitvoerrestitutie in de sector slachtpluimvee:

a) Omschrijving:

„B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen):

II. niet uitgebeend:

e) Dijen en delen daarvan:

3. van ander pluimvee”

tariefpost:

02.02.B.II e) 3.

Verordening:

(EEG) nr. 1151/87 van de Commissie van 27 april 1987 (PB nr. L 111 van 28. 4. 1987, blz. 21), in werking getreden op 1 mei 1987

en

(EEG) nr. 2800/87 van de Commissie van 18 september 1987 (PB nr. L 268 van 19. 9. 1987, blz. 47), in werking getreden op 21 september 1987

b) Omschrijving:

„B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen):

II. niet uitgebeend:

a) Helften of vierendelen:

1. van hanen en kippen, en van kuikens daarvan”

tariefpost:

02.02.B.II a) 1.

Verordening:

(EEG) nr. 1151/87 van de Commissie van 27 april 1987 (PB nr. L 111 van 28. 4. 1987, blz. 21), in werking getreden op 1 mei 1987

en

(EEG) nr. 2800/87 van de Commissie van 18 september 1987 (PB nr. L 268 van 19. 9. 1987, blz. 47), in werking getreden op 21 september 1987

c) Omschrijving:

„B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen):

II. niet uitgebeend:

g) andere”

- |   |   |
|---|---|
| <p>tariefpost:</p> <p>02.02.B.II. ex g)</p> <p>Verordening:</p> <p>(EEG) nr. 1151/87 van de Commissie van 27 april 1987 (PB nr. L 111 van 28. 4. 1987, blz. 21), in werking getreden op 1 mei 1987</p> <p>en</p> <p>(EEG) nr. 2800/87 van de Commissie van 18 september 1987 (PB nr. L 268 van 19. 9. 1987, blz. 47), in werking getreden op 21 september 1987</p> <p>d) Omschrijving:</p> <p>„delen en slachtafvallen, andere dan levers, bevroren, van hanen of van kippen, delen met been:</p> <p>dijen en delen daarvan”</p> <p>tariefpost:</p> <p>0207.41.51.000</p> <p>Verordening:</p> <p>(EEG) nr. 3846/87 van de Commissie van 17 december 1987 (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), in werking getreden op 1 januari 1988</p> <p>e) Omschrijving:</p> <p>„delen en slachtafvallen, andere dan levers, bevroren, van hanen of van kippen, delen met been:</p> <p>andere:</p> <p>— helften en vierendelen, zonder staarten”</p> <p>tariefpost:</p> <p>0207.41.71.100</p> <p>Verordening:</p> <p>(EEG) nr. 3846/87 van de Commissie van 17 december 1987 (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), in werking getreden op 1 januari 1988</p> <p>f) Omschrijving:</p> <p>„delen en slachtafvallen, andere dan levers, bevroren, van hanen of van kippen, delen met been:</p> | <p>andere:</p> <p>— andere”</p> <p>tariefpost:</p> <p>0207.41.71.900</p> <p>Verordening:</p> <p>(EEG) nr. 3846/87 van de Commissie van 17 december 1987 (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), in werking getreden op 1 januari 1988</p> <p>1.2. Onder welke tariefpost dienen kippepoten met (een deel van) de rug (zonder staart) te worden gerangschikt,</p> <p>— in de periode van 1 mei 1987 tot 1 november 1987</p> <p>— in de periode van 1 januari 1988 tot 1 oktober 1988</p> <p>1.3. Indien deze vraag niet in haar algemeenheid kan worden beantwoord, maar afhankelijk van de grootte van het deel van de rug:</p> <p>hoe groot moet dit gedeelte zijn en op welke plaats of wijze moet dit zijn uitgesneden om de kippepot met (dat gedeelte van) de rug (zonder staart) onder de ene dan wel een andere van de tariefposten genoemd onder 1.1 onder a) tot en met f) (geldend in de hierboven genoemde perioden) te kunnen rangschikken?</p> <p>2.1. Wat moet bij de juiste uitleg van de bijlagen bij de hierna te noemen verordeningen van de Commissie worden verstaan onder de telkens hierna onder a) en b) aangegeven omschrijvingen van pluimvee-producten, behorende bij de daarbij aangegeven tariefposten voor uitvoerrestitutie in de sector slachtpluimvee:</p> <p>a) Omschrijving:</p> <p>„B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen):</p> <p>II. niet uitgebeend:</p> <p>b) hele vleugels, ook indien zonder spits”</p> <p>tariefpost:</p> <p>02.02.B.II.b</p> <p>Verordening:</p> <p>(EEG) nr. 267/87 van de Commissie van 28 januari 1987 (PB nr. L 26 van 29. 1. 1987, blz. 33), in werking getreden op 1 februari 1987</p> |
|---|---|



en

(EEG) nr. 1151/87 van de Commissie van 27 april 1987 (PB nr. L 111 van 28. 4. 1987, blz. 21), in werking getreden op 1 mei 1987

b) Omschrijving:

„delen en slachtafvallen, andere dan levers, bevroren, van hanen of van kippen, delen met been:

hele vleugels, ook indien zonder spits”

tariefpost:

0207.41.21.000

Verordening:

(EEG) nr. 3846/87 van de Commissie van 17 december 1987 (PB nr. L 366 van 19. 9. 1987, blz. 1), in werking getreden op 1 januari 1988.

2.2. Onder welke van de onder 2.1 onder a) of b) dan wel onder 1.1 onder c) vermelde tariefposten dienen voorste rugstukken met vleugels van hanen of kippen te worden gerangschikt,

— in de periode van 1 februari 1987 tot 1 november 1987

— in de periode van 1 januari 1988 tot 1 september 1988

2.3. Indien deze vraag niet in haar algemeenheid kan worden beantwoord, maar afhankelijk is van de wijze waarop het desbetreffende deel is uitgesneden:

hoe moet die uitsnijding zijn om vleugels met daartussen een rugstuk onder de ene dan wel een andere van de tariefposten genoemd onder 2.1 onder a) en b) en onder 1.1 onder c) (geldend in de hierboven genoemde perioden) te kunnen rangschikken.

#### GERECHT VAN EERSTE AANLEG

#### BESCHIKKING VAN DE PRESIDENT VAN HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG

van 2 april 1993

in zaak T-12/93 R: Comité Central d'Entreprise de la société anonyme Vittel en Comité d'Établissement de Pierval tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(93/C 135/09)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak T-12/93 R, Comité Central d'Entreprise de la société anonyme Vittel en Comité d'Établissement de Pierval, gevestigd te Vittel (Frankrijk), vertegenwoordigd door F. Nativi, H. Rousseau en F. Bienaimé-Galaz, advocaten te Parijs, en door A. May, advocaat te Luxemburg, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van laatstgenoemde, Grand-Rue 31, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: F. E. González Díaz en G. de Bergues), betreffende een verzoek tot opschorting van de tenuitvoerlegging van de beschikking van de Commissie van 22 juli

1992 inzake een procedure op grond van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (IV/M.190 — Nestlé/Perrier) <sup>(1)</sup>, heeft de president van het Gerecht, op 2 april 1993 een beschikking gegeven waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Zodra zij in het bezit is van de desbetreffende gegevens, zal de Commissie het Gerecht ervan in kennis stellen, dat alle voorwaarden betreffende de overdracht van de activa, bedoeld in haar beschikking van 22 juli 1992 inzake een procedure op grond van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (IV/M.190 — Nestlé/Perrier), zijn vervuld en in het bijzonder dat de beletsels voor de overdracht van de exploitatierechten van Vichy en Thonon uit de weg zijn geruimd.*

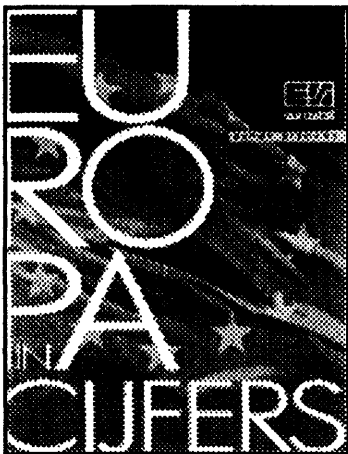
2. *De tenuitvoerlegging van bovengenoemde beschikking van de Commissie wordt, voor zover daarin de overdracht van Pierval wordt gelast, opgeschort totdat de rechter in kort geding met inachtneming van de hem door de Commissie krachtens punt 1 van dit dictum verstrekte inlichtingen uitspraak doet op het verzoek tot opschorting van de tenuitvoerlegging.*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 356 van 5. 12. 1992, blz. 1.



## Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

**„Woorden die spreken, maar cijfers die fascineren!”**  
**Europa in cijfers.**



### Europa in cijfers (derde uitgave)

Deze publikatie voorziet in de informatiebehoeften van de meesten onder ons: ondernemers, studieleiders en statistici, produktontwikkelaars en/of marketing managers, beleidmakers, adviseurs, docenten en studenten, maar ook allen die gewoon meer over Europa willen weten.

De grafieken, tabellen, kaarten, illustraties en tekst in deze uitgave geven een overzicht van de Europese integratie, de EG-actualiteiten en de positie van de Gemeenschap in de wereld.

In achttien hoofdstukken wordt nader ingegaan op de volgende onderwerpen van Eurostat, het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen:

1992 — 256 blz. — 21 x 27 cm  
Catnr.: CA-70-91-895-NL-C  
ISBN: 92-826-3374-8  
Prix: ECU 16,50

1. Algemene statistiek
2. Economie en financiën
3. Bevolking en sociale voorwaarden
4. Energie en industrie
5. Landbouw, bosbouw en visserij
6. Buitenlandse handel en betalingsbalans
7. Diensten en vervoer
8. Milieu



### Bestelbon

Terugzenden aan : **Bureau voor officiële publikaties der  
Europese Gemeenschappen**  
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Gelieve mij ..... exemplaren Europa in cijfers toe te zenden.

Naam: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Datum en handtekening: \_\_\_\_\_

1 ECU = 40,55 BFR 2,25 HFL

